

5 ) Sports and games play an important role in building up the body and the character . Through sports , young people find an outlet to their energies . So , the government spares no effort to encourage sports .

تلعب الرياضة دوراً هاماً في بناء الجسم والشخصية، فمن خلال الرياضة يجد الشباب منفذاً لطاقتهم، ولذلك فإن الحكومة لا تدخر جهداً في تشجيع الرياضة.

### نماذج من الترجمة السباسبية

#### A – Translate into English: -

١ . إن الخسائر الناتجة عن الحروب فادحة إلى الدرجة التي يتحتم معها حل جميع المشكلات سلمياً .

Damages caused by wars are so grave that all problems should better be solved peacefully .

٢ . لم تكن الحرب ولن تكون أبداً سبيلاً إلى حل المنازعات بين الدول .

Wars was not , and it will never be the way to solve the disputes among countries .

٣ . يجب أن يضع المجتمع الدولي في اعتباره أن الحروب أصبحت لا تحقق الأهداف .

The world community should put into consideration that wars are no longer a means of achieving the aims .

٤ . نحن نتطلع إلى أن يعم السلام منطقة الشرق الأوسط .

We are looking forward to having peace all over the area of the Middle East.

٥ . نتعاطف جميعاً مع الشعب الفلسطيني ونتمنى أن يسترد حقوقه المسلوبة منه عما قريب .

We all sympathize with the Palestinian people and hope that they will regain ( restore ) their usurped rights soon .

٦ . تعاني الكثير من الدول الأفريقية والآسيوية من الحروب الأهلية والجفاف والمجاعات.

Many African and Asian countries are suffering from civil wars, drought and famine .

٧ . إن الدعوة إلى إنشاء سوق عربية مشتركة هي الحل الوحيد لمواجهة التكتلات الاقتصادية الغربية.

The call for a common Arab market is the only solution to face the Western economic masses .

٨ . إنه من الضروري على جميع البلاد العربية أن تتعاون مع بعضها لتحقيق الاكتفاء الذاتي من أجل مستقبل أفضل للأجيال القادمة.

The Arab countries have to co-operate to achieve self-satisfaction for the sake of a better future for the coming generations .

٩ . نحن نسعى إلى تحقيق السلام وحل المشاكل الدولية بالطرق السلمية للقضاء على شبح الحرب.

We are trying to realize peace and solve international problems by peaceful means to abolish the shadow of war .

١٠ . نحن نعمل من أجل السلام ونقف ضد الحرب والإرهاب.

We work for peace and stand against war and terrorism .

١١ . تحذر الدولة الشباب دائمًا من الهجرة غير الشرعية لتجنب التعرض للمخاطر.

Our country always warns the youths of illegal immigration so as not expose themselves to dangers .

١٢ . من حقا أن تعبر عن رأيك بحرية، ولكن يجب أن تحترم الآخرين.

It's your right to express your point of view freely , but you should respect others .

١٣ . يستخدم الطلاب المصريون أجهزة الكمبيوتر في مدارسهم، وسيكون لذلك أثره العظيم في تقدم مصر .

Egyptian students use computers at schools . This will have a great effect on Egypt's development .

١٤ . لقد عانينا كثيراً من الحروب، ونود أن يعم السلام لتحقيق الرفاهية للشعوب.

We suffered a lot from wars and we hope that peace will prevail to realize prosperity and welfare for the peoples .

١٥ . بحث مجلس وزراء الخارجية العرب المنعقد في مبنى الجامعة العربية الأوضاع المتدهورة في فلسطين المحتلة.

The Arab Ministers of Foreign Affairs held a meeting in the Arab league Headquarter and they discussed the deteriorating positions in the occupied Palestine .

١٦ . نتطلع إلى تحقيق التعاون في كل المجالات بين جميع الدول العربية.

We are looking forward to achieving co-operation among all Arab countries in all fields .

١٧ . تتطلع شعوب العالم إلى عالم جديد يسوده السلام والرفاهية والرخاء .

World peoples are looking forward to a new era where peace , welfare and prosperity prevail .

١٨ . التفاهم بين الشعوب يؤدي إلى السلام في حين أن سوء التفاهم يؤدي إلى الحروب.

Understanding among peoples leads to peace while misunderstanding leads to wars .

١٩ . نحن نبذل قصارى جهدنا لدفع عجلة السلام حتى يسود العالم الاستقرار والأمن والأمان.

We do our best to push the wheel of peace for stability and safety prevail the world .

٢٠ . بدون السلام لا تزدهر الحضارة؛ فالحرب تدمر ما حققه الإنسان من تقدم.

Without peace , civilization couldn't flourish as wars destroy all that man has made of progress .

٢١ . قد يشهد هذا العام تطورات هائلة نحو السلام والمساهمة في تحقيق التقدم والرفاهية.

This year may witness huge developments towards peace and contribute to making progress and welfare .

٢٢ . يجب أن نضحى بأرواحنا من أجل بلدنا المحبوبة كما يجب أن نحميها ضد أية عدوان، وأن نعمل من أجل رفاهيتها.

We should sacrifice our lives for the sake of our beloved country . We should protect it against any enemies and work for its welfare .

٢٣ . يجب أن نحافظ على المناخ الديمقراطي حيث إنه الطريق الوحيد للتقدم.

We have to keep the democratic atmosphere as it is the only way to progress .

٢٤ . إننا نتطلع بتفاؤل إلى عالم الغد حيث يعم السلام.

We are optimistically looking forward to tomorrow's world when peace will prevail .

٢٥ . الإرهاب عدو الحضارة والتقدم والأمان والرخاء.

Terrorism is the enemy of civilization, progress, security and prosperity.

٢٦ . أحب بلادي، وأعمل كل ما بوسعي من أجلها فهي عندي أجمل بلاد الدنيا.

I love my country and I do all I can for her sake . To me she is the best country in the world .

٢٧ . تنشب الحروب لأسباب أهمها الاختلاف على الحدود السياسية.

Wars are waged for many reasons , quarrelling over border lines being the most prominent .

٢٨ . إننا ندعو إلى أن تكون منطقة الشرق الأوسط منطقة خالية من كافة أسلحة الدمار الشامل.

We have called for a Middle East free from all mass destruction weapons “ over all destructive weapons “ .

٢٩ . لقد برهن العالم العربي للعالم كله أنه لا يخشى الحرب، ولكنه يريد السلام الذي يحمي منجزات الأجيال من الدمار.

The Arab world proved to the whole world that it does not fear war but advocates peace which protects the achievements of the generations from destruction .

٣٠ . السلام يؤدي إلى التقدم والحرب تؤدي إلى الدمار .

Peace leads to progress and war leads to destruction .

٣١ . لا تستطيع أي دولة أن تعيش دون تعاون مع الدول الأخرى في جميع المجالات.

No country can live without co-operation with other countries in all fields.

٣٢ . علينا أن نتحد جميعاً للقضاء على الإرهاب الذي يهدد حياتنا ومستقبلنا .

All of us must co-operate to get rid of terrorism which threaten our life and future .

٣٣ . نحن ندين بالكثير لوطننا ، ولذا يجب أن نبذل قصارى جهدنا من أجل خدمته .

We owe so much to our country . So we must do our best to serve it .

٣٤ . كلنا نريد السلام القائم على العدل .

We all want peace based on justice .

٣٥ . يتحتم على المجتمع الدولي حل المنازعات سلمياً وتجنب الحروب المدمرة .

The international community is obliged to solve disputes peacefully and avoid destructive wars .

٣٦ . إن الوحدة بين الأقطار العربية سوف تساعد على حل مشكلاتها ولذلك يجب على العرب أن يتحدوا وينسوا خلافاتهم.

Unity among the Arab countries helps to solve their problems . So the Arabs must unite and forget their disputes .

٣٧ . إن اللقاءات المستمرة بين القادة العرب دليل على حرص الدول العربية على التعاون الجاد بينهما .

The continuous meetings between the Arab leaders are a proof ( a sign – a symbol – an evidence ) that the Arab countries care for serious co-operation among themselves .

٣٨ . البؤس كثيراً ما يكون عاقبة الحرب .

Misery is often the aftermath of war .

٣٩ . السلام هو السبيل الوحيد لحياة أفضل .

Peace is the only way for a better life .

٤٠ . هل تلعب الأمم المتحدة حقاً دوراً في مساعدة الدول النامية .

Does the United Nations really play a part in helping developing countries .

٤١ . السلام يبني الحضارة، والحروب تدمر كل شيء من صنع الإنسان .

Peace builds civilization and wars destroy everything made by man .

٤٢ . إننا جميعاً على استعداد للتضحية بأرواحنا من أجل بلدنا الحبيب كما يجب أن نحميها ضد أية أعداء، وأن نعمل من أجل رفاهيتها .

We are all ready to sacrifice our souls for our dear country. We should protect it against any enemies and work for its welfare .

٤٣ . إننا نتطلع بتفاؤل شديد إلى عالم الغد، ونتمنى مخلصين أن يسوده السلام ويعم فيه الرخاء.

We look forward with extensive optimism to tomorrow's world raising much hope that peace will prevail and abundance extend .

٤٤ . يجب على كل أفراد الشعب أن يتصدوا للإرهاب بكل أشكاله فليست الحكومة وحدها هي المسئولة عن ذلك.

Everyone of the people must confront terrorism in all its forms , as this is not the responsibility of the government alone.

٤٥ . لقد ساعدت انتفاضة الشعب الفلسطيني في الأراضي المحتلة على تغيير موقف الكثير من الدول من القضية الفلسطينية.

The uprising of Palestinian people in the occupied land has helped to change the attitude of many countries toward the Palestinian cause .

٤٦ . إن الحرية هي أئمن شيء في الحياة، والإنسان الحر يعرف كيف يخدم وطنه.

Freedom is the most precious thing in life . A free man knows how to serve his country .

٤٧ . إن التفرقة العنصرية جريمة ضد الإنسانية.

Racial segregation is a crime against humanity .

٤٨ . المجتمع الاقتصادي العربي - حلم على وشك أن يتحقق.

The Arab Economic Community is a dream about to be realized .

٤٩ . الحرية هي أن تعيش في سلام وتدع الآخرين يعيشون في سلام أيضاً.

Freedom is to live in peace and let others live in peace too .

٥٠ . لحفظ السلام يجب أن نستعد للحرب.

To preserve peace , we should prepare for war .

٥١ . العنف قد يكون نتيجة الظلم.

Violence may be the outcome of injustice .

٥٢ . هل يجب أن يلقي أسرى الحرب دائماً معاملة طيبة.

Should prisoners of war always have good treatment .

٥٣ . يجب أن تتعاون دول العالم لمقاومة الإرهاب.

World countries must co-operate to combat terrorism .

٥٤ . إن خطف الطائرات والقرصنة الجوية لن تعطل مسيرة السلام.

Hijacking and air piracy will not delay the march of peace .

٥٥ . إن نزع أسلحة الدمار الشامل سوف يساعد على تحقيق الأمن والاستقرار في منطقة الشرق الأوسط

Disarmament of mass destruction weapons will help to realize security and stability in the Middle East .

٥٦ . من مصادر التعاسة البشرية الدول المتقدمة تستفيد من الدول النامية ولا تساعد.

Among the reasons for ( the causes of ) human suffering is that the advanced countries use the developing ones and never help them .

٥٧ . لم يعد الإرهاب يهدد أمن وسلامة الوطن؛ لأن السلطات الأمنية استطاعت أن تقتلعه من جذوره.

Terrorism no longer threatens the country's safety (security) because the security forces have been able to uproot it.

٥٨ . إن العدل الاجتماعي هو الشرط الأساسي للسلام والاستقرار لأي مجتمع.

Social justice is the basic condition for peace and stability.

٥٩ . تسعى الدول جاهدة للتصدي لظاهرة الإرهاب والتغلب عليها .

Countries try to face the phenomenon of terrorism and overcome it.

٦٠ . علينا أن نعمق في نفوس أبنائنا الشعور بالانتماء إلى وطنهم .

We have to deepen in the souls of our sons the feeling of belonging to their country .

٦١ . تتمتع بلدنا بجو ديمقراطي سليم يجد كل شخص فرصته للتعبير عن آرائه .

Our country enjoys a sound democratic atmosphere where everybody gets his chance to express his views .

٦٢ . إن الطريق إلى تنمية الاقتصاد العربي هو سوق عربية مشتركة .

The way ( passage ) to the Arab economic development is an Arab common market .

٦٣ . في الوقت الحاضر لا تستطيع أي دولة أن تقف بمعزل عن الدول الأخرى .

At present , no country can stand in isolation from other countries .

٦٤ . يجب التصدي لجميع الحركات الإرهابية التي تهدد السلام الاجتماعي .

We must stand against all the terrorist movements which threaten social peace .

٦٥ . من واجب الدول المتقدمة مساعدة الدول النامية حتى يمكن أن يعيش العالم في

سلام دائم .

It is the duty of developed countries to help emerging countries so that the world will live in permanent peace .

٦٦ . لقد آن الأوان لكي تدرك إسرائيل أهمية إحلال السلام في الشرق الأوسط بالنسبة لها

ولغيرها من دول المنطقة .

It is time that Israel should realize the importance of establishing peace in the Middle East to Israel and other countries in the area .

٦٧ . ما من شيء أثمن من الحرية فالحرية أسمى ما يسعى إليه الإنسان.

Nothing is more precious than freedom. It is the best thing man seeks.

٦٨ . انحسرت موجة الإرهاب وآثارها الضارة على الأمن القومي.

The tide of terrorism has fallen, and so have its ill effects on national security.

٦٩ . إن من يطارد العزل ويخيف الضعفاء وحش مريض.

He who chases the unarmed and frightens the weak is a sickly monster.

٧٠ . يجب اتخاذ إجراءات فعّالة ضد الإرهاب.

Effective measures should be taken against terrorism .

٧١ . المفاوضات السلمية هي الطريق الأمثل لحل المنازعات الدولية.

Peaceful negotiation is the ideal way to solve international disputes .

٧٢ . السلام ضروري لكل بلد؛ إذ يساعدها على تنفيذ الكثير من المشروعات المفيدة وزيادة

دخلها القومي.

Peace is very necessary to every country . It helps it carry out many useful projects and increase its national income .

٧٣ . أعلن رئيس الوزراء أن ما جاء في الجريدة غير حقيقي.

The Prime Minister announced ( declared ) that what was mentioned in the newspaper was not true .

٧٤ . يجب أن يكون للجامعة العربية دورًا أكثر فاعلية في معالجة المشكلات العربية.

The Arab league must have a more effective role in treating Arab problems .

٧٥ . المواطن الصالح مستعد دائمًا لخدمة بلده والتضحية بالموت في سبيله .

A good citizen is always ready to serve his country and die for it .

٧٦ . تنعم مصر بالاستقرار السياسي والأمن والأمان، وتلك عوامل هامة للجذب السياحي .

Egypt enjoys political stability, security and safety. These are important factors for tourism attraction .

٧٧ . إن القانون الدولي الذي نحترمه هو الذي لا ينحاز إلى شعوب على حساب شعوب أخرى .

“The International Law” which we respect is the one which does not side with certain peoples against other peoples .

٧٨ . حب الوطن والانتماء إليه لا يعني ترديد الأغاني والتهنئات .

Love of one's country and belonging to it doesn't mean repeating songs and cheers .

## B – Translate into English: -

١ . نحن دعاة سلم وبناء ولسنا دعاة حرب ودماء .

٢ . السلام حلم الإنسان في كل مكان، غير أننا ننشده سلامًا قائمًا على العدل .

٣ . السلام هو أمل البشرية في حياة أفضل، يتطلع البشر حل خلافتهم بالطرق السلمية بدلا من الحرب والتدمير .

٤ . لعلنا ندرك قبل فوات الأوان أن سباق التسلح العالمي ليس في صالح البشرية ويعوق التقدم الإنساني .

٥ . إننا نتطلع بتفاؤل شديد إلى عالم الغد، ونتمنى مخلصين أن يسود السلام، ومن ثمَّ يعم فيه الرخاء .

٦ . إن الحوار أفضل للسلام والحرب أقصر طريق للدمار .

- ٧ . نأمل أن يسود السلام منطقة الشرق الأوسط ليتمتع كل فرد بمستوى معيشي مناسب.
- ٨ . لن يكون هناك سلام وتعاون بين الشعوب طالما أن بعض الحكومات تشجع العدوان وتعمل على خلق الأزمات بين الدول.
- ٩ . يجب أن تتعاون الشعوب لتجنب الحروب ورفع مستوى المعيشة في جميع أنحاء العالم والعمل على توفير حياة أفضل للبشرية جمعاء.
- ١٠ . لقد انتهى عصر الاستعمار وحل محله شكل آخر وهو الغزو الثقافي والتحكم الاقتصادي.
- ١١ . إن اتحاد الدول العربية ضرورة تليها الظروف التي يمر بها العالم العربي الآن، فالاتحاد يكسبنا قوة ويعيننا على الوقوف في وجه العدو الذي يسانده الاستعمار، ويزوده بأسلحة لتدميرنا.
- ١٢ . السلام حلم الإنسان في كل مكان، غير أننا ننشده سلامًا قائمًا على العدل.
- ١٣ . السلام هو أمل البشرية في حياة أفضل، يتطلع البشر حل خلافتهم بالطرق السلمية بدلًا من الحرب والتدمير.
- ١٤ . نأمل أن يسود السلام منطقة الشرق الأوسط ليتمتع كل فرد بمستوى معيشي مناسب.

## **B – Translate into Arabic: -**

1 . The United Nation Organization is the place where disputes and difference between countries should be solved peacefully . If this is done we may face unrest and destruction in many parts of the world .

منظمة الأمم المتحدة هي المكان الذي يجب أن تحل فيه النزاعات والخلافات بين الدول بطريقة سلمية وإن لم يتم هذا فقد نواجه القلاقل والدمار في كثير من أجزاء العالم.

2 . The confrontation with terrorism is not the responsibility of the government alone but also the responsibility of the people and the political parties . This is because terrorism is not directed at specific government targets but aims to destroy the economic structure of the country , kill innocent people and deprive large numbers of hard working citizens of their livelihood .

إن المواجهة مع الإرهاب ليست مسئولية الحكومة فقط، ولكنها أيضاً مسئولية الشعب والأحزاب السياسية. ذلك لأن الإرهاب ليس موجَّهًا ضد أهداف حكومية محددة، لكنه يهدف إلى تدمير البنية الاقتصادية للوطن وقتل الأبرياء وحرمان أعداد كبيرة من المواطنين الكادحين من مصدر رزقهم.

3 . Terrorism suspends use of the brain , logic or dialogue , and imposes its opinion with bullets and violence . Thus we must shelter freedom and stability and support it with freedom of expression .

يعطل الإرهاب عمل العقل والمنطق والحوار، ويفرض الرأي بالرصاص والعنف لذلك يجب أن نحمي الحرية والاستقرار، وندعم معها حرية التعبير.

4 . The age of wars is over , nations are no longer built by the sword , but by scientists and experts who understand that man could easily survive . Without having to eliminate others and replace them .

لقد انتهى عصر الحروب فالأمم لم تعد تقوم بحد السيف، ولكن بالعلماء والخبراء الذين يفهمون أن الإنسان يستطيع أن يظل حيًا دون أن يقضي على أشقائه الآخرين ليعيش مكانهم.

5 . A good citizen is a person who loves his country , works for it , and willing to fight and die for it . Every soldier is bound to do his duty . The best soldiers do more than this . They risk their lives because they love their country for which they fight . They are willing to defend it to the last drop of their blood .

المواطن الصالح هو الشخص الذي يحب وطنه ويعمل من أجله، وراغب في الحرب والموت من أجله، وكل جندي عليه أن يؤدي واجبه، ولكن خير الجنود يفعلون أكثر من ذلك فهم يخاطرون بحياتهم؛ لأنهم يحبون وطنهم الذي يحاربون من أجله، فهم يرغبون في الدفاع عنه حتى آخر قطرة في دمائهم.

6 . Peace gives every country the opportunity to carry out many useful projects . When peace prevails , we can use the money wasted on wars and destructive weapons to build new factories , schools , hospitals . and to solve the problem of over-population .

إن السلام يعطي كل دولة الفرصة لتنفيذ العديد من المشروعات العظيمة. عندما يحل السلام يمكننا أن نستخدم المال في بناء المصانع الجديدة والمدارس والمستشفيات، وكذلك في حل مشكلة الزيادة السكانية بدلا من تبديدها في الحروب والأسلحة المدمرة.

7 . All nations dream of living in peace , love and co-operation with each other . So , international conferences are held every now and then to discuss and solve world problems.

تحلم جميع الأمم أن تعيش في سلام وحب وتعاون مع بعضها البعض، ولذا تعقد المؤتمرات الدولية بين حين وآخر لتناقش وتحل المشكلات العالمية.

8 . A comprehensive peace in the Middle East can't be achieved as long as Israel wants to impose itself by force and rejects strongly to minimize its nuclear weapons . So , efforts should be exerted to put an end to Israel's mass destruction weapons .

لن يتحقق السلام الشامل في الشرق الأوسط طالما تريد إسرائيل أن تفرض نفسها بالقوة، وترفض بكل قوة الحد من أسلحتها النووية؛ لذا ينبغي أن تبذل الجهود لوضع حد لما تملكه إسرائيل من أسلحة الدمار الشامل.

9 . The Cairo Arab Summit in Cairo was considered by most politicians the top event of the year . It was a clear sign of improved relations among the Arabs . In the summit , the Arab leaders declared that peace was their strategic goal . Thus , they could oppose the aggressive policy of some countries and win the support of foreign countries .

اعتبر معظم رجال السياسة القمة العربية بالقاهرة أهم حدث في هذا العام حيث كانت علامة واضحة على تحسين العلاقات بين العرب. وقد أعلن القادة العرب في هذه القمة أن السلام هو هدفهم الاستراتيجي، وبالتالي استطاعوا الوقوف أمام السياسة العدوانية لبعض الدول والفوز بتأييد الدول الأجنبية.

10 . Good citizens are those who devote themselves , their time and money for the welfare of their country . They are also ready to sacrifice themselves when their country is in danger .

المواطنون الصالحون هم أولئك الذين يُكرّسون أنفسهم ووقتهم ومالهم من أجل رفاهية بلدهم وهم مستعدون أيضاً؛ لأن يضحوا بأنفسهم عندما يكون وطنهم في خطر.

11 . Terrorism began to decline both in quantity and quality owing to the hard efforts exerted by the religious men , thinkers , politicians and security forces . The geographical area where attacks took place also shrank . However , this generally positive picture is marred by few terrorist operations from time to time . Thus , the government should be wide awake to put an end to this sort of political violence .

بدأ الإرهاب في الانحسار كماً وكيفاً بسبب الجهود المضنية التي بذلها رجال الدين والفكر والسياسة وقوات الأمن، فالمنطق الجغرافية التي كانت تقع فيها الهجمات انكمشت، ومع ذلك فإن هذه الصورة الإيجابية بوجه عام تشوهه ببعض عمليات إرهابية من آنٍ لآخر، ولذا ينبغي على الحكومة أن تكون يقظة تماماً لتضع حدًا لهذا النوع من العنف السياسي.

12 . To counterpart terrorism should not be the responsibility of the government alone . Doubtless , the people are aware that the terrorists' evils are targeted on the structure of the who society . It is therefore , the people's duty to rise the situation in defence of their dear country .

إن مناهضة الإرهاب لا يجب أن تكون مسؤولية الحكومة فقط، وما لا شك فيه أن الناس على وعي كامل بأن شرور الإرهابيين تستهدف بناء المجتمع كله، ولذلك فواجب على الشعب الارتفاع إلى مستوى الموقف دفاعاً عن وطنهم الغالي.

13 . For a comprehensive peace in the Middle East . Israel must act as a country that wants stability not as a country that wants to impose itself by force .

من أجل تحقيق سلام شامل في الشرق الأوسط يجب على إسرائيل أن تتصرف كبلد يريد الاستقرار، وليس كبلد يريد أن يفرض نفسه بالقوة.

14 . The Arab countries began to encourage commercial exchange and investment among themselves to erect strong economy. Besides, they started to play a vital role in political communication and international trade.

بدأت الدول العربية تشجع التبادل التجاري والاستثمار فيما بينها بهدف إقامة اقتصاد قوي، وبالإضافة إلى ذلك بدأت تلعب دوراً حيوياً في الاتصالات السياسية والتجارة الدولية.

15 . War is an evil deed as it brings about nothing but ruin and destruction . It deepens hatred between the two conflicting forces . Being aware of these evils , peace – makers are trying hard to make peace prevail all over the world .

الحرب عمل شرير حيث لا تجلب سوى الخراب والدمار وتعمق الكراهية بين القوتين المتصارعتين، ولكونهم على وعي بهذه الشرور، يحاول صناع السلام بكل جدية أن يجعلوا السلام يعم كافة أنحاء العالم.

16 . A country is really great when its people have got qualities such as self reliance , self-sacrifice and co-operation . The individual , then , exerts his greatest effort in his field . being sure that whatever good he does it reflected on the living conditions of his country . Through collective efforts people's interests are realized and their aims are achieved . It is then that the country flourishes and its progress is fostered .

تعتبر الدولة عظيمة حقاً عندما يتميز شعبها بخصال مثل الاعتماد على النفس والتضحية بالنفس والتعاون، فالفرد يبذل أعظم الجهد في مجاله؛ لأنه متأكد أن الخير الذي يفعله ينعكس على الأحوال المعيشية في وطنه، ومن خلال الجهود الجماعية تنجز مصالح الناس وتحقق آمالهم وحينئذ يزدهر الوطن ويتأكد تقدمه.

17 . Man is by nature free . Freedom is his first and dearest possession . It gives him the right to think as he likes , to read anything he wishes , to express his opinions , and to act according to his beliefs . The flame of freedom has always lit the way to man . It has inspired his greatest work in art and science . It has led him to render valuable services to humanity , and will certainly lead him to achieve even greater glories .

الإنسان حر بطبيعته والحرية هي أهم وأعز ما يمتلك فهي تعطيه الحق في أن يفكر كيفما يشاء ويقرأ أي شيء يريد ويعبر عن آرائه ويتصرف وفقاً لمعتقداته.. إن شعلة الحرية قد أضاءت الطريق دوماً للإنسان فهي التي ألهمته بأعظم الأعمال في الفنون والعلوم وهي التي قادته ليسدي خدمات جليلة للبشرية، وبالتأكيد ستقوده لتحقيق أمجاداً أعظم.

18 . Ghandi is the first man in history who waged bloodless war of independence . He was against all violence and all aspects of evil . He never used force . People all over the world listened to his message of peace . His struggle for independence was long and hard . In the end success crowned his efforts and India became a free nation .

إن غاندي هو أول إنسان في التاريخ يشن حرباً لم تسفك فيها دماء من أجل الاستقلال . كان ضد العنف وكل مظاهر الشر وهو لم يستخدم القوة أبداً ، وكان الناس في جميع أنحاء العالم ينصتون إلى رسالته من أجل السلام ، وكان كفاحه من أجل الاستقلال طويلاً ، وأخيراً توجت جهوده بالنجاح ، وأصبحت الهند أمة حرة .

19 . All future progress depends upon the abolition of war . War eats up the wealth and energy at men . It destroys man and the products of his skill and labour . Some of the most promising scientists of the world have been killed on the battlefield . Each war is more destructive than the last . If the world cannot abolish war , the fate of civilization is obvious ; it will go down in ruin . The only solution appears to lie in the formation of one world government which will punish wicked nation as a government now punishes wicked men .

يعتمد كل التقدم في المستقبل على القضاء على الحرب ، فالحرب تلتهم ثروة وجهد الناس ، وهي تدمر الإنسان وثمار مهارته وعمله ، فقد قتل أروع العلماء في ميدان القتال ، وكل حرب أكثر دماراً من الحروب التي قبلها . إذا لم يستطيع العالم أن يقضي على الحرب فإن مصير البشرية واضح ، سيلحقه الدمار ، والحل الوحيد يكمن في تكوين حكومة عالمية واحدة تُعاقب الدول الشريرة كما تعاقب الحكومة الآن الناس الأشرار .

20 . A good citizen is a person who loves his country , works for it and willing to fight and die for it . Every soldier is bound to do his duty , but the best soldiers do more than this . They risk their lives because they love their country for which they fight . They are willing to defend it to the last drop of their blood .

المواطن الصالح هو الشخص الذي يحب وطنه ويعمل من أجله ، وراغب في الحرب والموت من أجله ، وكل جندي عليه أن يؤدي واجبه ، ولكن خير الجنود يفعلون أكثر من ذلك ، فهم يخاطرون بحياتهم لأنهم يحبون وطنهم الذي يحاربون من أجله ، فهم يرغبون في الدفاع عنه حتى آخر قطرة في دمائهم .

21 . What is democracy ? It is easy to define democracy as government of the people , by the people for the people . These definitions are true but if we accept them without deeper thought we may conclude wrongly that the only necessary foundation of democracy exists where the faith exists . If the faith is not present , there may be parliaments which are outward sign of democracy but there will not be democracy .

ما هي الديمقراطية؟ من السهل أن نعرف الديمقراطية بأنها حكم الشعب بواسطة الشعب ومن أجل الشعب. هذه التعريفات حقيقية، ولكننا إذا قبلناها بدون تفكير أعمق فإننا نستنتج خطأ أن الأساس الضروري الوحيد للديمقراطية هي الأصوات التي يدلي بها كل فرد في البرلمان. ولكنها ليست كذلك. فالديمقراطية تكون حيث يكون الإيمان، فإذا لم يوجد الإيمان فقد توجد برلمانات كمظهر خارجي للديمقراطية، ولكن لن تكون ديمقراطية.

22 . We have freedom of speech . We may say what we please to any person , but we cannot say anything untrue about a person that will injure his good name . We cannot use our freedom of speech to destroy freedom . We have to preserve order and justice .

لدينا حرية الكلام، وقد نقول ما نحب لأي شخص، ولكننا لا نستطيع أن نقول شيئاً غير حقيقي عن شخص مما يسيء إلى سمعته، وإنما لا نستطيع استعمال حريتنا في الكلام لتدمير الحرية، بل علينا أن نحافظ على النظام والعدل.

23 . Peace in the Middle East is the dream of all peace loving nations . We hope that love , co-operation and good relations will replace eras of wars , disputes and hatred.

السلام في الشرق الأوسط هو حلم الأمم المحبة للسلام، ونتمنى أن يحل الحب والتعاون والعلاقات الطيبة محل عهود الحرب والمنازعات والكراهية.

24 . We seek real peace and by real peace we mean security , diplomatic relations , trade , investment , cultural exchange and tourism .

نحن نبحث السلام الحقيقي، وإذا قلنا السلام الحقيقي فإننا نقصد الأمن والعلاقات الدبلوماسية والتجارة والاستثمار والتبادل الثقافي والسياحة.

25 . The European countries have turned their dream of unity into a reality when they put an end to cold wars , confrontations and disputes when they decided to solve their differences through discussions and peaceful means .

لقد حولت الدول الأوروبية حلمها بالوحدة إلى حقيقة عندما أعلنت نهاية الحروب الباردة والمواجهات والمنازعات بأن قررت حل الخلافات بالمحاوراة والوسائل السلمية.

26 . Peace will prevail the Middle East area in the near future , after wars and disputes which lasted for over a half century .

من المتوقع في القريب العاجل أن يسود السلام منطقة الشرق الأوسط بعد حروب ومنازعات دامت أكثر من نصف قرن.

27 . There is not a region ( area ) in the world free from disputes and civil wars , all caused by man ; in addition to natural disasters which destroy all that man has made .

لا تخلو منطقة في العالم من منازعات وحروب أهلية كلها من صنع الإنسان بالإضافة إلى الكوارث الطبيعية التي تدمر كل شيء من صنع الإنسان.

28 . Terrorists are murderers who don't deserve mercy because they murder the innocents without any cause and spread horror in the hearts of the innocents .

الإرهابيون قتلة لا يستحقون الرحمة؛ لأنهم يقتلون الأبرياء بلا سبب، وسببون الرعب والفرع في قلوب الأبرياء.

29 . We must reduce the spread of nuclear and chemical weapons to make peace prevail all over the world . So , we must encourage the exerted efforts in this extremely serious issue .

يجب الحد من انتشار الأسلحة النووية والكيميائية لإحلال السلام في جميع أنحاء العالم؛ ولذا يجب تشجيع الجهود المبذولة في هذه القضية البالغة الخطورة.

## **B – Translate into Arabic: -**

1 . Most people hate war because it causes death , destruction and economic losses . Yet , it may be a blessing . Nations wage wars to liberate their usurped lands and restore their rights . Of course , there are thousands of martyrs ; but such glorious wars remain for ever landmarks in the history of these countries and remembered with pride , dignity and gratitude .

2 . There is no doubt that everybody prefers peace to war . Peace is more appealing to body and soul . It means quietness and security which are necessary for thinking and for work .

3 . All future progress depends on the abolition of war . War eats up the wealth and energy of man . It destroys man and the products of his skill and labour . Each war is more destructive than the last , not only in its immediate , but in its more lasting effects . If world cannot abolish war , the fate of civilization is obvious , it will go down in gigantic ruin .

4 . War in the past was quite different from war in modern times . In the past they used knives , swords , bows and arrows and spears . War usually took place in a limited part of the world and the losses were not very great . But nowadays science has a great effect on the means of war . It has supplied , man with many destructive weapons . Man uses jet planes , tanks , submarines , atomic bombs and rockets . A modern war lasts for a short time but its losses are more than one can imagine .

5 . Nothing has served the cause of peace more than direct contact between the leaders of nations . Such contacts enable leaders to exchange views with frankness that helps to clear away misunderstanding . At the time of strained world relations , these contacts help greatly to ease tension .

6 . The Arab world extends from the Arabian Gulf to the Atlantic Ocean . It includes many countries both in Africa and Asia . Many factors bind these countries together such as language , religion , traditions and history . A glorious future awaits the Arabs . Their land is fertile and rich

in minerals . They have the motive power necessary for production and a vast market for selling their products .

7 . When countries are at peace with one another , they co-operate , exchange visits and carry out common investment projects . When such a peace process exists , good progress is made in all fields . Nothing is nobler than seeking peace .

8 . We dream of a world of everlasting peace ; a world of love and friendship . A world where there is justice prevails and man is honoured , where there is no place for social discrimination , or any barrier between the rich and the poor .

9 . War is an evil that leads to ruin , destruction , hatred , jealousy , death and loss of our values and civilization . The sufferings and miseries during the last wars are never forgotten by man . The ruin of productive resources , hunger and diseases are all still alive in his memory .

10 . The United Nation Organization is the place where disputes and problems between countries should be solved peacefully . If this is not done , the world may face unrest and destruction .

11 . Wars are the causes of ruin , destruction and death . Peace causes welfare and prosperity . Instead of spending money on wars , it can be spent on building factories , schools and many other useful projects .

12 . Terrorism suspends the use of the brain , logic or dialogue . and imposes its opinion with bullets and violence . Thus we must shelter freedom and stability and support them with freedom of expression .

13 . Peace means quietness and security which are necessary for thinking and for work . It is a symbol of God's teachings in His Holy Books . It is the finest quality in man . It helps him to make progress and to lead a happy life .

15 . All nations dream of living in peace ,love and co-operation with each other . So international conferences are held every now and then for this purpose .